

Костромина О. В.,

преподаватель

Одесского национального университета имени И. И. Мечникова

## СУПРАСЕГМЕНТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЖЕНСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

**Аннотация.** В статье представлено исследование супraseгментных особенностей женской разговорной речи на материале австралийского варианта английского языка. Проанализирована интонация диалогических разговорных текстов на материале фразы.

**Ключевые слова:** супraseгментные особенности, диалогические тексты, женская разговорная речь, мелодическая шкала, австралийский вариант английского языка.

Женская РР стала объектом пристального внимания учёных в 90-ые годы XX столетия. В работах отечественных и зарубежных лингвистов рассматривались отдельные аспекты гендерной вариативности речи (А. Митчелл и А. Делбридж (Mitchell, Delbridge 1965), Р. Лакофф (Lakoff 1975), Б. Хорват (Horvath 1985), П. Экерт и Дж. Рикфорд (Eckert, Rickford 2001).

**Актуальность** темы заключается в том, что исследования женской разговорной речи в австралийской лингвистике находятся на ранней стадии развития. Особый интерес вызывает изучение интонации женской речи на материале AusE, который не получил пока должного научного освещения, как в отечественной, так и в зарубежной литературе.

**Целью** настоящей работы является описание супraseгментных характеристик женской разговорной речи (на материале AusE).

В соответствии с поставленной целью выдвигается следующая задача:

– анализ интонационного оформления женской РР.

**Материалом** для нашего исследования послужили несколько источников:

– аудио и видеоматериалы (общее время звучания – 2 часа): образцы оригинальных устных диалогических и монологических высказываний, записанных в полевых условиях на диктофон (Австралия 2010–2012).

Анализируемые диалогические тексты были подвергнуты аудиторскому анализу. Результаты подробного аудиторского анализа фонетистов–экспертов показали, что интонация диалогической реализации разговорной речи (далее РР) в AusE обладает спецификой, которая проявляется в определённой дистрибуции терминальных тонов, вариативности темпоральных и ритмических характеристик, распределении фразовых ударений, а также синтагматическом членении фразы [7, 81].

Исследование интонации диалогических разговорных текстов на материале AusE осуществлялось, главным образом, на материале фразы. Были получены следующие результаты: мужчины и женщины разных возрастных категорий и социального статуса по-разному членили одну и ту же фразу на смысловые единства. Так, Джуди, редак-

тор газеты в Брисбене произнесет: *I should have known / if that was going to happen it would have happened already* // как две синтагмы (в очень быстром темпе, сделав одну краткую паузу). В исполнении Мелани, которая работает продавцом, эта фраза выглядит так: *I should have known / if that was going to happen / it would have happened already* // (в нормальном темпе, с логическими паузами). Мужчине 60 лет сделал в этой фразе больше пауз: *I should have known / if / that was going / to happen / it would have happened already* // (в медленном темпе).

Таким образом, в чтении диалога женщинами число синтагм варьируется от 1 до 3 с преобладанием односинтагменных фраз. В исполнении диалога мужчинами количество синтагм во фразе составляет от 1 до 5 с преобладанием двух- и трехсинтагменных фраз. В спонтанном диалоге число синтагм изменяется от 1 до 6 у женщин и от 1 до 5 синтагм у мужчин.

На примере одного из фоноабзацев (рассказывает: Анита, 51 год, учитель школы) четко прослеживается деление фразы на синтагмы: «That was an ordinary day for me. I woke up at seven in the morning and was ready to take my shower, as suddenly...suddenly I heard a strange sound. It was really difficult to understand who it belonged to..well you know, when you realize something, but it's impossible to believe it...so I went downstairs and I saw a big turtle,well yes, that was a giant turtle, in the middle of the living room. I know it sounds weird, but that was a huge, even giant turtle lying in the middle of my, just imagine this, my house! At the first second I was speechless...I don't have a computer at home, only at work, so I couldn't find the number of the local zoo...I can remember a lots of remarkable days in my life, good and bad, but not as mysterious as this...».

В данном примере высказывание поделено на несколько синтагм.: *so I went downstairs / and I saw a big turtle /,well yes /, that was a giant turtle /, in the middle of the living room //*

Таблица № 1

**Синтагматическое членение фраз  
спонтанного диалога-интервью в речи женщин  
(на материале узкого корпуса исследования)**

Количество синтагм	1	2	3	4	5	6	Всего
Количество фраз	74	41	32	18	13	10	188
%	39,3	21,8	17	9,6	6,9	5,4	100

Например:

1) *I don't have a computer at home //*

2) *I can remember lots of remarkable days in my life// good and bad //*

3) *I also think modern youth / are more selfish / than my generation //*

4) *And it's not fair for people / that you can only go / if you can afford to pay / which is not a good system //*

5) *I like going down the south coast and going fishing / and going on bush trucks / and I like discovering new little hippy towns / you know / where people usually go to //*

6) *I mean / the most remarkable day in my life was going on holidays to the beaches and / you know / spending my time with the family and yeah /// going to school / and just being happy all the time //*

Таблиця № 2

**Синтагматическое членение фраз спонтанного диалога-интервью в речи мужчин (на материале узкого корпуса исследования)**

Количество синтагм	1	2	3	4	5	Всего
Количество фраз	64	31	17	7	5	124
%	51,6	25	13,7	5,6	4,1	100

В спонтанном диалоге-интервью говорящий строит единицы, обладающие смысловым и интонационным единством. Существует несколько видов синтагм. Синтагма, являющаяся смысловым единством и обладающая определенной завершенностью, называется *полной*. Синтагма, в которой отсутствуют один или более членов, называется *неполной*. Последний вид довольно часто встречается в спонтанной речи [5, 23]. В настоящем экспериментальном материале неполные синтагмы встретились только в спонтанном диалоге-интервью, когда говорящий колебался в выборе слова, фразы, либо когда переспрашивал или уточнял информацию.

Чтение диалога мужчинами характеризуется наличием как полных, так и неполных синтагм. В нашей выборке неполные синтагмы заканчивались паузой хезитации. Конец такой синтагмы в подавляющем большинстве случаев оформлялся восходящим или ровным тоном как у женщин, так и у мужчин. Полные синтагмы в экспериментальном материале также оформлялись чаще всего восходящим тоном преимущественно у женщин и иногда у мужчин или нисходящим тоном у мужчин в различных типах высказывания (повествовательного или вопросительного) в сочетании с ровной шкалой, что составляет особенность интонации AusE.

Необходимо отметить, что вследствие большей эмоциональности и экспрессивности (в результате чего женщины, по мнению самих мужчин, говорят больше). Женщины на неравномерно членят свою речь на синтагмы. Её речь может быть сбивчива, соответственно, характеризуется большей дробностью на речевые отрезки. Женщины также могут делать меньше пауз, соответственно, в их речи присутствует меньшее количество синтагм. Это особенно характерно для очень быстрой речи, когда женщина высказывает свои мысли за очень короткий промежуток времени. В этом отношении мужчины эмоционально более сдержанны, поэтому их речь более стабильна. Темп играет важную роль во временной организации фразы, высказывания и т.д. и во многом определяет их коммуникативную направленность [4, 46]. В оценке темпа чётко отмечается, по крайней мере, три его степени: средний (нормальный),

быстрый и медленный. В исследуемых отрывках темп речи женщин был охарактеризован как вариативный: от среднего (нормального), на отдельных участках фразы до быстрого. Следует также отметить, что темп во многом зависит от ситуации, эмоционального состояния говорящего, вида речевой деятельности.

Проанализируем следующий отрывок: *«I decided to apply for something that I felt I was going to get personal rewards from, because I do love writing. I was employed for a couple of years as the main editor of a local magazine, but I ended up writing about wallpapers, brand new floors and ohhhh, I can't stand it to feel, I think depressed actually, I lost inspiration for writing and eventually something clicked and I realized, I didn't feel proud about that work, I lost inspiration»*. Данный монолог принадлежит жительнице Сиднея, в возрасте 47 лет, которая является главным редактором научной газеты. Необходимо отметить, что вследствие большей эмоциональности и экспрессивности, речь информанта сбивчива, характеризуется большой дробностью речевых отрезков. Преобладает равномерный, регулярный темп, с участками убыстрения на отдельных фразах

Темп речи мужчин гораздо менее стабилен и менее регулярен, поскольку в чтении мужчины используют много продолжительных пауз, которые не всегда являются логическими. Вследствие этого речь мужчин кажется растянутой и очень медленной. Доказательством этому может служить тот факт, что время на прочтение диалога у женщин занимает в среднем 1 мин. 25 сек., у мужчин – 2 мин. 15 сек.

В речи обоих полов часты растяжки слогов и слов при выражении неуверенности и при эмпазе. В речи женщин эта особенность проявляется наиболее ярко. Например: *«The weather in Australia is changeable and changing. I love travelling. They are free to choose*. Контрастные темпоральные переходы делают женскую речь подвижной и выразительной.

Проведённый аудиторский анализ супraseгментных характеристик мужской и женской разговорной речи показал, что чтение квазиспонтанного диалога осуществлялось дикторами в умеренном темпе и характеризовалось несколько пониженным уровнем громкости у мужчин. Преобладание низкой и средней мелодических шкал в RP в AusE, сужение диапазона интенсивности звучания фразы также способствовали уменьшению громкости. Следует отметить, что уровень громкости у женщин более высокий в чтении диалога, чем в живом общении. Однако разница в громкости незначительна.

Аудиторы отметили, что спонтанные диалоги характеризуются наличием большого количества пауз у женщин и мужчин (381 и 479 соответственно). В пяти разговорных диалогах в исполнении женщин было отмечено 245 пауз, среди которых преобладали нефинальные, или синтагматические паузы (175). Они встречаются внутри фразы и отделяют одну синтагму от другой, что составляет 62,2% от общего количества пауз. Финальные паузы в количестве 106, которые встречаются на конце законченных фраз, составляют 27,8% от общего числа пауз. Эксперимент показал, что мужчины делают меньше пауз в спонтанном диалоге-интервью: финальные паузы в их речи составляют 40,1%, а нефинальные – 59,9% (Таблица № 3)

Таблиця № 3

**Количественное соотношение финальных и нефинальных пауз в спонтанном диалоге-интервью РР AusE (на материале узкого корпуса исследования)**

Паузы		Женщины	Мужчины
Финальные	количество	106	192
	%	27,8	40,1
Нефинальные	количество	175	287
	%	72,2	59,9
Общее количество пауз		381	479

По результатам Таблицы № 3 видно преобладание нефинальных пауз в речи женщин и мужчин. Наличие преобладающего количества нефинальных пауз в речи женщин объясняется их большей эмоциональностью, вследствие чего процесс формирования мысли у женщин происходит хаотично. Поэтому они чаще дробят свою речь на синтагмы и делают большое количество пауз.

В речи женщин широко используются ложные повторы, которые обычно произносятся ровным тоном в целях поддержания хода беседы, «маскировки» нежелательных пауз и в целях выиграть время на обдумывание последующего высказывания. Например:

*But I mean I suppose I like to say that comparing to all other countries it is ... it is fairly good*

В речи мужчин также встречаются повторы– паузы, повторы– актуализаторы. Например:

1) *And I think this is one area where Rotary should be trying to help just sort of help the people help the young people to understand the problems of drug addiction etc .*

2) *' Very hot for a for a twenty days a year.*

Конец высказывания оформляется паузой средней продолжительности. Синтагмы перед конечной паузой в большинстве случаев завершаются восходящим тоном в речи женщин и нисходящим – в речи мужчин. Нефинальная (синтагматическая) пауза отделяет одну синтагму от другой и находится между словами, характеризующимися наименее тесной семантической связью.

Паузы хезитации весьма характерны для устной разговорной речи и встречаются чаще всего на стыках или в начале фраз. Паузы неуверенности часто сигнализируют момент, после которого последует основная информация, или указывают на то, что говорящий колеблется в выборе слова, вызывая появление паузы хезитации именно в последний момент.

Таблиця № 4

**Соотношение пауз разного типа в спонтанном диалоге-интервью в исполнении женщин разных возрастных групп**

	Краткие	Средние	Долгие	Заполненные	Итого
40–50 лет	114	73	15	23	228
%	51,3%	32%	6,5%	10%	100%
25–30	147	102	10	40	301
%	49,2%	34,2%	3,3%	13,2%	100%

Данные таблицы свидетельствуют, что краткие паузы широко используются в речи женщин обеих групп. Раз-

ница в паузальном членении речевого потока состоит в том, что в речи молодых женщин чаще встречаются заполненные паузы, а долгие паузы характеризуют скорее речи женщин зрелого возраста.

Использование в РР подобных пауз, заполненных вставками типа *yes, yeah, mm, uhm, eh, ah* обусловлено тем, что внимание говорящего сосредоточено на изложении содержания, на правильном лексико- грамматическом оформлении речи, в то время как интонационное оформление речи осуществляется автоматически, без специального акцента на её выразительности.

В речи преподавательницы Сиднейского университета были отмечены прагматические паузы, то есть запланированные, преднамеренные и сознательно распределённые в речи. Например: *«Travelling / you know/ 'shows 'you/ how much you don't know / and if really 'humbles you, really humbles you //*

Следует подчеркнуть, что паузальное членение речевого потока во многом оказывается подвержено факторам индивидуального варьирования. Так, например, не всем мужчинам свойственно делать в разговорной речи заполненные паузы. Отсутствие или очень небольшой процент их присутствия в речи мужчин может объясняться лаконичностью их речи, большей степенью уверенности в сообщаемом, а также использованием других средств для выражения сомнения, например, замедление темпа.

Несмотря на то, что пауза хезитации способствует большей дробности фразы, а, следовательно, речевого потока в целом, тем не менее, полагаем, что эти паузы определённым образом облегчают процесс речевой коммуникации тем, что позволяют говорящему планировать структурную схему высказывания и её лексическое наполнение, а слушающему помогают понять и осмыслить услышанное [6,100]. Паузы хезитации в речи женщин составляют 19,4%, а в речи мужчин – 13,2%.

Таблиця № 5

**Соотношение пауз разного типа в речи женщин и мужчин**

	Краткие	Средние	Долгие	Заполненные
женщины	309	203	30	76
мужчины	272	192	15	48

Например:

1) */// Let me think/// Ah/ I think getting married/ my wedding day and /// also giving birth to my children //*

2) *The fact they can/ they can do anything they like //*

3) *Ah/ in my free time / I like to spend time with my friends //*

4) *I think we've got / some of the climate is good some of the time // (примеры из речи женщин)*

Чтение квазиспонтанного диалога, как отмечают аудиторы, характеризуется наличием небольшого количества пауз (в среднем, на 31 финальную паузу приходится 23 нефинальных), что можно объяснить преобладанием односинтагменных фраз.

Чтение взрослых женщин было более чётким и ровным, без каких– либо заминок. В их чтении преобладали краткие логические паузы, в то время как молодые женщины делали больше пауз хезитации.

В большинстве случаев синтагматические паузы предварялись ровными тонами, в некоторых случаях преобладали либо восходящие, либо нисходящие тоны. Например:

- 1). *There are 'certain things 'coming along/ that'll make 'simplified 'spelling 'even 'more desirable//*
- 2). *Well / 'come back in twenty years', time/ and we'll see//*
- 3). *A 'machine / that'll 'take dictation / as it were /and 'immediately produce a typescript//*

В чтении диалога мужчинами отмечается большее количество синтагматических пауз средней продолжительности, а также пауз хезитации и заполненных пауз. Паузы хезитации встречаются в чтении диалога мужчинами в 3 раза чаще женщин.

Например:

- 1) *There are 'too many factors/, involved //*
- 2) *But ///at least / it' seems likely //*
- 3) *But in time/ eh/ it'll be altered //*

Таким образом, в результате отклонения от жёстких синтаксических норм, благодаря использованию просодических контрастов, наличию пауз разного характера, достигается живость и естественность высказывания, свойственная, прежде всего, разговорной речи женщин.

#### Литература

1. Абызов, А.А. Фонетические характеристики английской компрессированной речи (на материале канадского варианта английского языка) [Текст]: дис. ... канд. филол. наук / А.А. Абызов. – Иваново, 2005. – 242 с.
2. Брозович, Д. Славянские стандартные языки и сравнительный метод [Текст] / Д.Брозович // ВЯ, 1967. – № 1. – С. 3–33.
3. Вишневская, Г.М. Интонационный аспект звучащей речи [Текст] / Г.М. Вишневская // Язык. Человек. Общество: межд. сб. науч. тр. – Владимир, 2005. – С. 97–102.
4. Ганькина, М.В. Социальная дифференциация тональных и

диапазональных характеристик спонтанной речи в южноанглийском произношении [Текст] / М.В. Ганькина // Сб. науч. Тр. МГПИИЯ. – М., 1982. – Вып. 332. – С. 41–47.

5. Егорова, Л.Ф. История развития и функционирования дифтонгиальной системы австралийского варианта английского языка [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.Ф. Егорова. – Киев, 1990. – 23 с.
6. Шахбагова, Д.А. Фонетическая система английского языка в диахронии и синхронии [Текст] / Д.А. Шахбагова. – М.: Высшая школа, 1992. – С. 91–110.
7. Mitchell, A.G., Delbridge A. The Pronunciation of English in Australia [Текст] / A.G. Mitchell, A. Delbridge. – Sydney: Angus and Robertson, 1965. – 81 p.

#### Костроміна О. В. Супрасегментні особливості жіночої розмовної мови

**Анотація.** В статті подано дослідження супрасегментних особливостей жіночого мовлення на матеріалі австралійського варіанта англійської мови. Проаналізована інтонація діалогічних розговорних текстів на матеріалі фрази.

**Ключові слова:** супрасегментні особливості, діалогічні тексти, жіноче мовлення, мелодична шкала, австралійський варіант англійської мови.

#### Kostromina O. Supersegmental peculiarities of the female spoken language

**Summary.** The analysis of the suprasegmental peculiarities of the female conversational English of Australian variant is represented in the article. The intonation of the conversational dialogues is analyzed on the phrase basis.

**Key words:** Syntactic standards, pause articulation, syntagma, melodic scale, rhythmical characteristic, vocal segment, tempo.